

# OBSAH

(Contents)

## I. Stati (Articles)

- Mária Beláková* (Trnava), Dynamika hydroným v severnej časti povodia Malého Dunaja 7–19  
[The dynamics of hydronyms in the northern part of Malý Dunaj river basin]
- Václav Blažek* (Brno), Chřiby a Brdo – toponymická bilingva? 20–28  
[Chřiby and Brdo – a toponymic bilingual expression?]
- Alexandra Chomová* (Banská Bystrica), Zoonymá v komunikácii malej sociálnej skupiny (na materiáli mien psov) 29–47  
[Zoonyms in communication of a small social group (with regard to dog names)]
- Александр И. Илюади* (Кропивницкий), Аланца в топонимии Дона 48–60  
[Alanica in the Don toponymy]
- Alexander Kalashnikov* (Moscow), The mechanicals' names in Russian translations of *A Midsummer Night's Dream* 61–75  
[Jména řemeslníků v ruských překladech *Smu noci svatojánské*]
- Elwira Kaczyńska* (Łódź), Polityka metonomastyczna niepodległej Grecji na przykładzie oikonimii Krety 76–101  
[The policy of independent Greece on changing place names as exemplified by Cretan oikonyms]
- Miroslav Kazík* (Moravany nad Váhom), Birmovné mená vo farnosti Moravany nad Váhom v 2. polovici 19. storočia 102–125  
[Confirmation names in the parish Moravany nad Váhom in the second half of the 19<sup>th</sup> century]
- Václav Lábus* (Liberec), Severovýchodočeské nářeční prvky v toponymii Vysokého nad Jizerou 126–135  
[North-East Czech dialectal elements in the toponymy of Vysoké nad Jizerou]
- Svitlana Lychuk* (Ivano-Frankivsk), Theoretical and methodological principles of the research of national geographical lexis by Slavic and Ukrainian linguists (based on Ivano-Frankivsk Region, Ukraine) 136–152  
[Teoretické a metodologické princípy zkoumání lidové geografické slovní zásoby slovanskými a ukrajinskými jazykovědci (na materiálu Ivano-Frankovské oblasti, Ukrajina)]

- Marie Nováková* (Praha), Jména českých osad ve volyňské gubernii v carském Rusku 153–160  
 [Names of Czech settlements in the Volhynian Governorate of the tsarist Russia]
- Klára Osolsobě* (Brno) – *Hana Žižková* (Brno), Homonymie mezi apelativy a proprii jako problém automatické morfologické analýzy češtiny 161–174  
 [Homonymy among Czech common and proper nouns as the problem of automatic morphological analysis]
- Jana Pleskalová* (Brno), Tradiční pomístní jména a jejich postavení v živé anoikonymii 175–184  
 [Traditional minor place names and their position in living anoikonymy]
- Martin Pukanec* (Nitra), K menám priamej línie Mojmirovského domu 185–193  
 [On the names of the direct line of the House of Mojmir]
- Milena Šubrtová* (Brno), Na rozhraní ideonym a pragmatonym: jména parfémů a jejich souvislost s olfaktorickou percepcí 194–209  
 [Between ideonyms and pragmatonyms: perfume names and their olfactory perception]

## II. Recenze (Reviews)

- Žaneta Dvořáková* (Praha), Luděk Bárta: Dnes má svátek... 210–215  
 [Luděk Bárta: Today is a nameday of...]
- Žaneta Dvořáková* (Praha), Stanislava Kloferová – Milena Šipková (eds.): Život ve slovech, slova v životě. Procházka labyrintem českých nářečí 216–218  
 [Stanislava Kloferová – Milena Šipková (eds.): Life in words, words in life. A walk through the labyrinth of Czech dialects]
- Tereza Klemensová* (Ostrava), Lenka Křížová – Jiří Martínek a kol.: Od Karlova mostu ke Gottwaldovu: Osobnosti v názvech měst a míst 218–222  
 [Lenka Křížová – Jiří Martínek et al.: From Charles Bridge to Gottwaldov. Personalities in the names of towns and places]
- Magdalena Matkowska-Jerzyk* (Wrocław), Izabela Łuc: Słownik nazwisk mieszkańców południowego Śląska XIX wieku 222–227  
 [Izabela Łuc: A dictionary of surnames of the inhabitants of southern Silesia in the 19<sup>th</sup> century]
- Libuše Spáčilová* (Olomouc), Rainer Vogel (†): Im Anfang war der Name. Die Bardutzkys aus Österreichisch-Schlesien. Bildung, Bedeutung und Verbreitung des Familiennamens Bardutzky 227–230

[Rainer Vogel (†): In the beginning there was a name. The Bardutzkys from the Austrian Silesia. Formation, meaning and distribution of the surname Bardutzky]

### III. Kronika (Chronicle)

- Halszka Górnay* (Kraków) – *Katarzyna Skowronek* (Kraków), 231–240  
Najważniejsze dokonania w onomastycznej twórczości naukowej profesora Aleksandry Cieślikowej (7 I 1936 – 11 XII 2018)  
[The most important achievements in onomastic scientific output of professor Aleksandra Cieślikowa]
- Jaromír Krško* (Banská Bystrica), Životné jubileum profesora Pavla Odaloša 241–242  
[Professor Pavel Odaloš's life jubilee]

### IV. Zprávy a poznámky (News and Comments)

- Kolektiv onomastiků*, Onomastické zprávy a poznámky 243–248  
[Onomastic news and comments]
- Soňa Wojnarová* (Praha), Letní škola onomastických studií Helsinky 26.–30. 8. 2019 248–250  
[Summer School of Onomastic Studies Helsinki 26.–30. 8. 2019]
- Žaneta Dvořáková* (Praha) – *Pavel Štěpán* (Praha) – *Veronika Štěpánová* (Praha), 5. ročník konference ICONN 250–252  
[The 5<sup>th</sup> International Conference on Onomastics]
- Žaneta Dvořáková* (Praha) – *Miriám Giger* (Praha), 21. slovenská onomastická konference 252–254  
[The 21<sup>st</sup> Slovak Onomastic Conference]
- Seznam publikací a časopisů zaslaných v roce 2019 redakci Acta onomastica 255  
[List of publications and journals received in 2019]
- Pokyny pro úpravu rukopisů pro časopis Acta onomastica 256–259  
[Guidelines for the arrangement of manuscripts for the journal Acta onomastica]